

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

Please refer to the enclosed document, which is the "Return and Declaration of Election

Expenses and Donations by a Geographical Constituency List of Candidates" form

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —

- any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

Signature:

Martin Lee

Date:

10 December 2004

登記日期 : 13.12.0 中間 : 5.05 上午 下午 Registered on : 13.12.0 中 at : 5.05 am / pm

地方選區候還人名單選舉閱支及接受選舉捐贈之申報審及聲明警 RETURN AND DECLARATION OF ELECTION EXPENSES AND DONATIONS BY A GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY LIST OF CANDIDATES

供益(洪平(韓界及非法行政)盛四)(第554章)第37條之規定 Specified Putsuant to Sertion 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554)

立法會潔學 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTION

(Name of geographical constituency)

那里日期: 2004年9月12日 Date of Election: 12 September 2004

中 報 當 FORM OF RETURN

請用正楷填寫此表格及小心多期夹附的(填寫申預書說明)。] *[附註* \Note: You should use BLOCK LETTERS in completing this form and read carefully the attached Explanatory Notes on Completion of Return./ 第一節 (由名單上所有候漲人填寫) PART I (To be completed by all candidates of the list) 春柱底 候選人姓名 Names of Candidates of the list: _____ (6) _____ (7)一,我們乃參加此次選舉之上述候選人。 We are the list of candidates named above at the above-mentioned election. 二。茲將此次選舉中由我們及我們的名單選舉開支代理人所招致之選舉關支。及所有由我們、我們的名單選舉代理 人及其他人士代表或為我們接受之捐贈,中報如下。 We hereby make the following return of our election expenses incurred by us and our election expense agent(s), and the donations received by us, the election agent of the list and by any other persons on our behalf or on our account in respect of the above-mentioned election. 地方選區候選人名單各項選舉總開支 OVERALL ELECTION EXPENSES INCURRED BY THE GC LIST OF CANDIDATES 支出一覽表(詳情列於第二節及第三節各有關部分) ΑÐ Summary (with details supplied under the relevant sections in Part II and Part III) Column A 所有候選人的個人開支 s 47,888.0元 All candidates personal expenses 支付選舉聚會之費用.....s 1寸,0 Pf. Pf 元 Payments for election meetings Payments for agents and election assistants 支付選舉廣告項目之費用

登記日期

5.05 EF/

時間:

13.12.04 at

REC/C/I(GC)/2004LC(SF)

Payments for election advertisements

23-NAU-2004 17:00

. 43	寸租金、辦公室開支及運輸之費用。 Ments for rental, office expenses and	tratisocitation	s 142,319,11
·	•	·	
雞	勇支出		\$ 19,163.50
Pay	ments for miscellaneous items		
卡	支付之紫款		s /
	tstanding claims		
			總開支 5 <u>1,378,144.8</u> Total expenditure
			Total experience
	OVER OUR KNOW	候還人名單所收到的各項*捐版 ATIONS RECEIVED BY THE LI	
			IST OF CANDIDATES
	置一定表(詳情列於以下各有關部份		B 棚
Sui	nmary (with details supplied under t	the sections that follow)	Columa B
1,0	00 元或以下之捐贩 .		. \$ 1,967.82
Do	nations of or under \$1,000		
τ ^	VV 프리 F구 HIRO		(1) A 933 (c)
Do:	00元以上と指版。 nations of more than \$1,000		
			総数 \$432, 901、28
			Total
71 2 E	全: 巨碳酸少烷酸(fackalabacci)		. /
LE:	SS: Donations disposed of, if any		<u> </u>
	Divinion disposed off, it may	用於	選舉中之捐赠總額 5 432,901,28
	附註: * 包括個別名單模選人的		
		निक्षि • made by individual candidates to the lis	at.)
1	Note: Including contributions	mude by Individual candidates to the lis	
# 我们 知	Note: Including contributions 「,作爲下方簽署的候選人,歷以到 ,申報書已按法例之規定,地確詳好	made by Individual candidates to the lis E試聲明我們已審閱上開之墨學期支及	及接受選舉捐體之中報書及附件。據我們
# 我们 知	Note: Including contributions 「,作爲下方簽署的候選人,僅以到	made by Individual candidates to the lis E試聲明我們已審閱上開之墨學期支及	及接受選舉捐體之中報書及附件。據我們
我们 知知 招致 We	Vote: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以五 中報書已按法例之規定,地確詳可 放之選舉開支及所接受之捐贈。 ,the undersigned candidates, hereby	made by Individual candidates to the lise 就聲明我們已審閱上開之選舉開支及可開於進行及處理上述選舉所有由本值 solenmly and sincerely declare that we	及接受選舉捐贈之申報書及附件。據我們 受選人名單及/或其他人士代表或爲我們
我知知知 We exp	Note: Including contributions 「中報書已按法例之规定、地確詳多 文之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of	made by Individual candidates to the lise is exempt of the lise i	及接受選舉捐體之申報書及附件。據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 have examined the above return of election trate account of all election expenses incurr
我知知知 We exp	Note: Including contributions 「中報書已按法例之规定,地確詳多數之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/o	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐體之申報書及附件。據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 have examined the above return of election trate account of all election expenses incurr
我知知 We exp and mar	Note: Including contributions 「中報書已按法例之規定,地確詳多數之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electrical donations of the dovernment o	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐辦之申報書及附件。據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 have examined the above return of election trate account of all election expenses incurr
我知知 We explained mark 由了	Note: Including contributions 「中報審已按法例之規定,地確詳多數之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electrones and to the above-mentioned electrones and to the above-mentioned electrones and to the above-mentioned electrones are the above-mentiones are the above-m	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐辦之申報書及附件。據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 have examined the above return of election trate account of all election expenses incurr
我们 We expland mar 由门	Note: Including contributions 「中報書已按法例之規定,地確詳多數之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electrical donations of the dovernment o	made by Individual candidates to the lise in the lise	A.) 及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 受選人名單及/或其他人士代表或爲我們 chave examined the above return of election arate account of all election expenses incurr on our account in respect of the conduct at
我的 Ye expand mar 由了 Sign	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以的 中報審已接法例之規定,地確詳好 文之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/o nagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 签名:	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐體之申報書及附件。據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 have examined the above return of election trate account of all election expenses incurr
我的 Ye expand mar 由了 Sign	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以的 中報審已接法例之規定,地確詳好 文之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 签名: Signature 大學	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election are account of all election expenses incurred to on our account in respect of the conduct a second to the conduc
我们 我们 We explained man 由了 Sign	Note: Including contributions 「中報審已按法例之规定,地確詳多數之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 策名: ** ** ** ** ** ** ** ** **	made by Individual candidates to the list and the list a	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election arate account of all election expenses incurred on our account in respect of the conduct a (3) 簽名: Signature 大人 え、 と
我们 我们 We explained man 由了 Sign	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以的 中報審已接法例之規定,地確詳好 文之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 签名: Signature 大學	made by Individual candidates to the lise in the lise	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election are account of all election expenses incurred to on our account in respect of the conduct a second to the conduc
我知知 Wexpand mar 由 Sign (1)	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以五,申報書已接法例之規定,地確詳多数之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 策名: Signature 大多 本人 Name	made by Individual candidates to the list and the list a	E have examined the above return of election arate account of all election expenses incurred on our account in respect of the conduct a Signature 在名: Name
我知知 Wexpand mar 由 Sign (1)	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以五,申報書已接法例之規定,地確詳多数之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 策名: Signature 董名: Signature	made by Individual candidates to the list and the list a	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 c have examined the above return of election and account of all election expenses incumon our account in respect of the conduct account in respect to the conduct account in respect to the conduct accoun
我知招 Wexand and a Sign	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以五,申報書已接法例之規定,地確詳多数之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electroned by the following candidates: 策名: Signature 大多 本人 Name	made by Individual candidates to the list and the list a	及接受選舉捐贈之申報普及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of electionate account of all election expenses incurred not our account in respect of the conduct account in respect to the conduct acc
我知知 We expland mar 由了 (1)	Note: Including contributions 「中籍等下方簽署的候選人,歷以的 中報審已接法例之規定,地確詳好 文之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement donations re	made by Individual candidates to the list and the list a	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 c have examined the above return of election and account of all election expenses incumon our account in respect of the conduct account in respect to the conduct account in respect to the conduct accoun
我知招 We pand mar 由 Sign (1)	Note: Including contributions 「中籍等下方簽署的候選人,確以的 中報審已接法例之規定,準確詳好 大選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations and the above-mentioned electronic donations received by the following received by the foll	made by Individual candidates to the list and a sincerely declare that we solomally and sincerely declare that we foun knowledge and belief, it is an accordany other persons on our behalf or cotion as required by law. (2) 簽名: Signature	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election are account of all election expenses incurred not our account in respect of the conduct account in respect to the conduct ac
我知知 We pand mar 由 Sign (1)	Note: Including contributions 「中縣下方簽署的候選人,歷以為 中報審已接法例之規定,地確詳多 放之選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/o nagement of the above-mentioned electronic description description of the above-mentioned electronic description	made by Individual candidates to the list and a sincerely declare that we solomally and sincerely declare that we foun knowledge and belief, it is an accordance of any other persons on our behalf or contion as required by law. (2) 簽名: Signature	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election are account of all election expenses incurred not our account in respect of the conduct account in respect to the conduct ac
我知招 Wexpdanar 由Sign (1)	Note: Including contributions 「中籍等下方簽署的候選人,確以的 中報審已接法例之規定,準確詳好 大選舉開支及所接受之捐贈。 the undersigned candidates, hereby enses and donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations and to the best of donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations received by our list and/onagement of the above-mentioned electronic donations and the above-mentioned electronic donations received by the following received by the foll	made by Individual candidates to the list and a sincerely declare that we solomally and sincerely declare that we foun knowledge and belief, it is an accordany other persons on our behalf or cotion as required by law. (2) 簽名: Signature	及接受選舉捐贈之申報書及附件・據我們 是選人名單及/或其他人士代表或爲我們 thave examined the above return of election trate account of all election expenses incurr on our account in respect of the conduct at Signature 姓名: Name (6) 簽名: Signature 姓名:

- 2 -

第二節	(名單上毎名候選人必須各自申報・中報之選舉開支包括所有名單 所招致之選舉開支。)	
PART II		unt of election expenses incurred the amount authorized by other
	PB E	
	Tandidate 1	
	乃參加此次選舉之上述於證人。 the candidate named above at the above-mentioned election.	
2. I here	此次選舉由本人及其他人上代表被認本人所招致之選舉開支,及所有接受之 by make the following return of my election expenses incurred, and the donations ns on my behalf or on my account in respect of the above-mentioned election.	上捐館,申報如下。 received by me and by any other
	(英(詳情列於以下各貫有關部分)	
	(with details supplied under the sections that follow)	_
Canadate	人嗣支(A 部)	*
rayments	聚會之實用(B部)	
支付代理 Payments	人及選舉助理之費用(C部) for agents and election assistants (Section C)	\$ 74,255.25元
支付選舉	廣告項目之費用(D部)	s }14,996,00元
Payments	tor ejection advertisements (Section D)	
支付租金 Payments	・ 辦公室開支及運輸之費用 (E 部) : for rental, office expenses and transportation (Section E)	s 51,643.245元
-	(F部)	\$ 9081.7T To
Payments	s for miscellaneous items (Section F)	J 10 70
•	(京款 (G部)	s元
	ing claims (Section G)	
	<u> </u>	總開支 s 4 7 3, 651 .545元
	Total o	expenditure

七部。: 文何祖筮:加汉(至西文)本四四〇八四

Section E: Payments for rental, office expenses and transportation

1. 租金及辦公室開支

Rental and office expenses

服務/物品 Nature and Particul	金額 Amount	收據 Voucher		
阻金: 地址 Rental: Address アイ イナ (六)	單位收費 # Unit charge#	日期及使用時間 Period & duration	\$3,930,00 元	2F001 1 2F006
文具: 性質 Stationery: Nature	單價 Unit cost	數量 Quantity	S5,305.16元	
引 付 (七)				
郵費: 性質 Postage: Nature	堆價 Unit cost	数量 Quantity	\$ 11,686.60元	
. 7付十十(1)				
其他 (講註明): thers (please specify): L. 夏 エイディ友	程度 Unit cost S 5	数量· Quantity t	S1,6\$0.00 元	F(I)001
2. 紙目上傳真 (3007 0392)	\$ 7	ជ័	s 97.50元	27-008
3. 電話吃 (178 2)8)	s 5	รั	\$ 100.00元	27009
4.	s 5	ī	s 元	
5.	S 5	Ţ	s 元	
# 單位收實際包括租金、電賣、冷氣費及其他 # Charge should include rent, electricity, air condi		第 1 項小計 i expenses Sub-total of	1 7 7 7 7 7	

2. 運輸

Transportation

		跗位 Unit (收 贷 Charge	数目/数量/ Number/Quanti		金額 Amount	收據 Voucher
上資車輛 Hiring of vehicles	147	14	(九),	(h) a		\$ /5, } , > \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
汽油 Petrol	74	14	(1)			\$ 6,961.885元	
司 极 Driver						s 元	
交通費:性質 Travelling expense:	Nature	१४ १	¥ († -	·) . (T -)a		\$1.773.10元	
其他 (請註明): Others (please speci	fy):	何;	4 (+	=)		5 5,027.00元	
<u> </u>					第2項小	+	

Sub-total of 2

Total of 1 + 2

第1項+第2項總數

P.08 : 已處數之捐贈(如有此將派, [每消頭量資料,均屬的上收款人所發之收據副本,收據上須<u>順序註明攝號</u>, 185 並避窩在「收據」「欄。」 Section J: Donations disposed of, if any [Hach entry must be vouched by a copy of the receipt issued by the recipient, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.] 收據 (附註三) 金紙 慈善機構或屬公共企質的信託名稱 Receipt (Note 3) Amount Name of Charitable Institution of Trust of a public character 元 充 元 苋 総数 元 Total FORM OF DECLARATION 候選人姓名 Name of candidate 本人護以至誠聲明如下一 'hereby solemnly and sincerely declare as follows--一. 本人乃參與是次選舉之上進候選人。 I am the person named above as a candidate at the above-mentioned election. 二、上開提交總選舉專務主任之選擇開支及接受選舉捐贈之申報實及附件,經由本人審閱。據本人所知,申報審已按 法例之規定、準確詳列關於進行及處置上遮濯學之 (甲) 所有由本人及本人之選舉關支代理人所招致之選舉閱支;以及 所有由本人,本人之選舉代型人以及任何其他人代表或爲本人所接受之捐贈。 I have examined the above return of election expenses and donations and the annexures to be sent to the Chief Electoral Officer, and to the best of my knowledge and belief, it is an accurate account ofall election expenses incurred by me and my election expense agent(s); and all donations received by me, my election agent and by any other persons on my behalf or on my account, in respect of the conduct and management of the above-mentioned election as required by law. 三. 據本人所知,除上述者外 (甲) 本人及本人之選舉開支代單人並無招致其他選舉開支;以及 (乙) 本人或本人之選舉代理人並無接受其他捐贈·而任何其他人並無代表或爲本人接受其他捐贈· 所有已處置之捐贈亦已按中報書內中報的方式處置。 To the best of my knowledge and belief, no election expenses other than those set out in the return were incurred by me and my election expense agent(s); no donations other than those set out in the return were received by me, my election agent and by any other persons on my behalf or on my account; and all donations disposed of by me are as set out in the return. 人。本人越根據《宣誓及賢明條例》以誠提出此項聲明,並確信其爲真確無訛。 And I make this solemn declaration-conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance. 賢明人簽署 Signature of declarant. 上述賢明是於 2064 年 11 月 16 日由上述賢明人在本人面前作出及簽署。
Signed and declared by the above-named declarant on the day of day of day of day of me.

> LAI HOK LIM * 监督员/太平紳士/執業律師姓名 Name of *Commissioner for Oaths/Januaries, Hong Kong SAR Solicitor with a practising certificate

Signature

頂翻除不滑用者

Please delete whichever is inapplicable

REO/C/1(GC)/2004LC(SF)

(延續 Cont'n)

(名單上每名候選人必須各自申報・申報之選擇開支包括所有名單組成前及其他名單候選人授權 第二節 所招致之選舉開支。)

(To be separately completed by each candidate on the list. The amount of election expenses incurred PART II should include the amount included before formation of the list and the amount authorized by other candidates on the list.)

	类	ナデ	1 5 /12	
第二名候選人姓名:	<u>・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・</u>	1-		
Name of Candidate 2				

- 三。本人乃參加此次選舉之上述候選人。
- 3. I am the candidate named above at the above-mentioned election.
- 四、茲將此次選舉由本人及其他人士代表或爲本人所招致之選舉閱支,及所有接受之捐贈,申報如下,
- 4. I hereby make the following return of my election expenses incurred, and the donations received by me and by any other persons on my behalf or on my account in respect of the above-mentioned election.

支出一党政(群情列於以下各貫有關部分)

Summary (with details supplied under the sections that follow)

候選人個人開支(A 部)	s 21,194.00元
支付 選舉聚會之費 用(B 部)	s ン,481、30元
支付代理人及選舉助理之實用(C部) Payments for agents and election assistants (Section C)	
支付選舉廣告項目之責用(D 部) Payments for election advertisements (Section D)	s 314.996 00 元
支付租金、辦公室開支及運輸之費川 (E 部). Payments for rental, office expenses and transportation (Section E)	
雜項支出 (F部) Payments for miscellaneous items (Section F)	s 9,081.75元
未支付之索款 (G 部)	

絶開支 5 473,651、545元

Total expenditure

E 部 " : 支付租金、辦公室開支及運輸之費用

Section E: Payments for rental, office expenses and transportation

1. 租金及辦公室開支

Rental and office expenses

服務/物品之 Nature and Particular	金額 Amount	收據 Voucher		
租金: 地址 Rental: Address 3イブ イキ (デ)	野位收 收 章 Unit charge=	日期及使用時間 Period & duration	53.4 70.00 元	27-001 1 27-006
文具: 性質 Stationery: Nature 3年 (七)	NU H Unit cost	数量 Quantity	\$5.305.16元	
郵費: 性質 Postage: Nature 3 は 1 字 (1 \)	取價 Unit cost	数量 Quantity	\$11.696.60元	
せ他 (酶註明): thers (please specify): 1. 気ェイネ (錠 2. 糸国 上 得真 (30c7 0) f L) 3. 電話 告 (178 278) 4.	华寶 Unit cost \$ 元 \$ 元 \$ 元	數量 Quantity	S / 65 0.00元 S / 7.50元 S / 00.00元 S 元 S 元	27008
# 單位收費應包括租金・電費・冷氣費及其他的 # Charge should include rest, electricity, air conditi		第 1 項小計 expenses Sub-total of	1 7 5 1.45	

2. 運輸

Transportation

, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		單位收費 Unit Charge	数目/数量/使用期間 Number/Quantity/Duration	金額 Amount	收據 Voucher
祖 賀車輛 Hiring of vehicles	BH	作(九)。	(11)a	\$45,712.00元	
汽油 Petrol	34	14 (t)		S 6,961.815元	
司機 Driver				s 元	
交通費:性質 Travelling expense:	Nature	317 14	(t-), (t-)a	\$ 1. +73. 10元	
其他 (請註明): Others (please speci	fy):	34 14	(7 =)	\$ 1,027.00元	
			第2項		

男 2 項小計 Sub-total of 2 第 1 項 + 第 2 項總數

1 項 + 弟 2 項総数 Total of 1 + 2

\$ 11,641、14 元

: 已**战置之捐赠(**如有此問光 月包围填付资料,均须附上收款人所**發之收據副本,收據上須<u>順序註明證號</u>,** リ部 並與寫在「收據」「僴・」

Section J: Donations disposed of, if any [Each entry must be vouched by a copy of the receipt issued by the recipient, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.]

慈善機構或屬公共性質的信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a public character		金額 Amount	收錄 (附註三) Receipt (Note 3)
	\$	元	
	\$	元	
	s.	元	
	\$	元	
總數 Total	\$	元	

	\$ 元	
	s. 元	
	S 元	
總數 Total	S 元	
等。明·		.1
FORM OF DECLARATION		
候選人姓名 Name of candidate イー オミ たん		
本人證以至鹹聲明如下—		
I hereby solemnly and sincerely declare as follows		•
一、本人乃參與是次選擇之上並候派人。		
 上開提交總經學事務主任之選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及附件, 法例之規定,準確許列限於進行及處置上述選舉之 (甲) 所有由本人及本人之選舉開支代理人所招致之選舉開支;以及 (乙) 所有由本人,本人之選舉代理人以及任何其他人代表或爲本人所接 I have examined the above return of election expenses and donations and the 	受之捐贈・	
Officer, and to the best of my knowledge and belief, it is an accurate account of (a) all election expenses incurred by me and my election expense agent(s); an (b) all donations received by me, my election agent and by any other persons in respect of the conduct and management of the above-mentioned election as re .	d on my behalf or on m equired by law.	y account,
所有已感懂之捐赠亦已接中報審內申報的方式處置。 To the best of my knowledge and behel, no election expenses other than those a my election expense agent(s); no denations other than those set out in the returned by any other persons on my behalf or on my account; and all donations disp	an were received by	me, my election ager
本人題根據(宣晉及聲明條例)央端提出此項聲明,並確信其為真確無點。 And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true a Ordinance.	nd by virtue of the C	Paths and Declaration
聲明人簽署 Signature of declarant		
上述聲明是於 年 月 日由上述聲明人在本人面前的 Signed and declared by the above-named declarant on the day of day of	出及簽署・	before mc.
	68	
	Signature	
	LA	HOK LIM
*監督員/太平紳士/執業領 Name of *Commissioner for On	this/Justice of the Pea	Hong Kong SA
* 精刪除不適用者 Solicitor with a practising certif	icate	
Please delete whichever is inapplicable		

REO/C/1(GC)/2004LC(SF)

: 已**成置之捐赠**(如有此情况)[短项环役真将。均须附上收款人所敬之收據副本。收據上須<u>鄉序註明絕號</u>。 工部 並爆塞在「收據」。 欄。」

Section J: Donations disposed of, if any [Each entry must be vouched by a copy of the receipt issued by the recipient, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.]

慈善极情或單公共性質的信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a public character		金額 Amount	收據 (附註三) Receipt (Note 3)
	S	元	
	s	元	
	\$	元	
	S	元	
總數 Total	s	元	

畊

	<u> </u>		FOR	M OF DECLARATION	l	
候選人姓名	不是		200			
Name of candidate		/5 1.				
本人謹以至誠聲明如下	<u>·</u> '					

Thereby solemnly and sincerely declare as follows-

- 一 本人乃參與是次選舉之上述於選人・
- I am the person named above as a candidate at the above-mentioned election.
- 上開提交總選舉事務主任之選舉院支及接受選舉捐贈之申報書及附件・經由本人審閱・據本人所知・申報書已按 法例之規定,準確詳列關於進行及感图上述思學之
 - (甲) 所有由本人及本人之選舉開支代則人所招致之選畢開支;以及
 - (Z) 所有由本人·本人之選舉代邓人以及任何其他人代表或爲本人所接受之捐贈。
- I have examined the above return of election expenses and donations and the annexures to be sent to the Chief Electoral Officer, and to the best of my knowledge and belief, it is an accurate account of
 - all election expenses incurred by me and my election expense agent(s); and
 - all donations received by me, my election agent and by my other persons on my behalf or on my account, in respect of the conduct and management of the above-mentioned election as required by law.
- 三、據本人所知,除上述智外
 - (甲) 本人及本人之選舉關支代理人並無招致其他選舉關支:以及
 - 本人或本人之選舉代理人並無接受其他捐贈,而任何其他人並無代表或爲本人接受其他捐贈。 所有已處置之捐贈亦已按申報書內申報的方式處置。
- To the best of my knowledge and belief, no election expenses other than those set out in the return were incurred by me and my election expense agent(s); no domations other than those set out in the return were received by me, my election agent and by any other persons on my behalf or on my account; and all donations disposed of by me are as set out in the return.

本人讓根據《宣誓及聲明條例》以誠提出此重聲明,並確信其爲真確無訛。

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

學明人簽署

Signature

*監督員/太平師士/執業律師姓名
Name of *Commissioner for Oaths/Just Ollettos, Hong King SAR Solicitor with a practising certificate

醫刪除不適用者 Please delete whichever is inapplicable

REO/C/1(GC)/2004LC(SF)

地方遊<mark>路復選人名邦所收到的各項捐贈</mark> DONATIONS RECEIVED BY THE GC LIST OF CANDIDATES

拥随一党表	(詳情列於以下各有關部分)
-------	---------------

Summary (with details supplied under the sections that follow)

議除: 已認**證之捐贈(如**有此情況)(J部)(見附註記) LESS: Donations disposed of, if any (Section I) (see Note 3)

用於選舉中之捐贈總額 5 432,901.28

Total of donations used for the election

附註 (一)所接受之捐赠全部均须顺留,但使是人只须伽别到出 1,000 元以上之捐赠,以及提交就该等捐赠到金捐赠者之<u>割一格式收摊</u>副本,均方便参照起兄,收款上题顺序註明編號,並填寫在1部「收據」一樣。

Note (1) All donations are to be declared, but only donations of more than \$1,000 are required to be individually and vouched by copies of the standard receipts for donations issued to the donors. Cross-reference should be made to the receipts in numerical sequence and entered in the "Receipt" column in Section I.

- (二) 凡屬非现金之掛胎,亦應在申報選舉關支時違發。
- (2) All donations in kind must also be accounted for under the Sections in the return of election expenses.
- (三) ()任何由沒有表明建名於地址的捐赠人土捐助之 1,000 元以上之捐赠:及
 - i) 任何沒有用於國際關文中報書所模報之選舉體支之捐贈:及
 - (ii) 任何级特別於逐年的文中教會所模較之通過的支配捐贈(iii) 任何級出侵選人可使用的選舉開支限額的捐贈

均須轉應給低選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託,經候選人這樣處置之所有捐贈均須附出數款 人所發之收據副本·收據上領原於計明編號,並填寫在了部「收據」一種。

- (3) i) Any donation of more than \$1,000 which was received from a donor whose name and address at not identified; and
 - ii) any donation which has not been used to defray the election expenses set out in the Sections in the section of election expenses, and
 - iii) any donation which is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend must be donated to charactel matitutions or trusts of a public character chosen by the candidate(s). All such donations so disposed of by the candidate must be vouched by copies of receipts issued by the recipients, appeared in naturalized sequence and entered in the "Receipt" column in Section J.
- (四)除非先得到捐赠人的明確而意,接受捐赠之候選人方可將收到的個人捐赠用作候選人名單上候選大人包括接受捐贈之候選人)的各项選舉開支。
- (4) An individual candidate on a list may not use any donation received by him/her to meet the election expanses incurred by the GC list (including himself/herself) unless the candidate concerned has obtained the express consent of the donor to use the donation for the election expenses of the list.
- (五) 就檢選人名單組成而所收到之任何個人捐贈, 候選人亦須先得到捐贈人的明確同意, 方可將收到的個人捐贈用作候選人名單上候選人的各項選舉關支,如沒得到捐贈人的明確同意, 有關候選人須將於拿單組成時尚未動用的捐辦, 稳缩检查斯根据或屬公共性質的信託。
- (5) For any donation received by a condidate before formation of a list, the candidate concerned should obtain the express consent of the donor before using the donation to meet the election expenses incurred by the Callist. In the absence of the donor's express consent, the candidate must donate any unspent balance at the tipe of formation of the list to charitable institutions or trusts of a public character.
- (六) 如任何部分寫帖不足應用,可採用同樣格式另紙環寫。然後夾附在申報審及聲明書內。
- (6) Attach additional sheets in the same format if the space allowed in any section is insufficient.
- (七) 請將鎮妥的委格向總選那事務拒任兒交。
- (7) When completed, this form shall be submitted to the Chief Electoral Officer.

雅H

: 1,000 元联以下之捐赠

Section H : Donations of or under \$1,000

日期/期間 Dulc/Period			捐款金额或其他捐赠之價 Amount or Value of Donetic	100
8.04-P.04	出图 自 服养	5	8.32	元
8.04-9.04	黄彩夏耳舞喇叭(()001)	5	P5 P. 50	元
12.09.04	20 英女 50 新女	S	50.00	元
	總数 Total	s	1967.82	元

I AS

: 1,000 元以上之捐赠 [詩礼下资填留每名(在一次或幾次之捐助中)捐赠總額在 1,000 元以上之人士制姓名

及地址,並附上就有關的階級給捐贈者之劃一格式收擾副本、收據上應顧序註明顯號、並填寫在「數據」

一概:]

Section I: Donations of more than \$1,000 [Enter the name and address of each donor who has made one or more departions the total of which is more than \$1,000. Each entry must be vouched by a copy of the standard result for donations issued to the donor, esmeated hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Secrept"

column.]

捐贈人士 Danor 姓名 地址 Name Address		捐助說明 Description of Donation	捐款金額或 捐贈之價值 Amount or Value of Donation	收據(附) Roccii (Note	-)
民主党	九龍猛致追和战役的楼	見等三節	\$ 430, 933-46元	DPOG	
			\$ 元		
			S 元		
			S 元		
			S 元	-	
			s 元		
			s 元		
			s 元		
			5 元	-	
			\$ 元		
			\$ 元		
			\$ 元		
		稳数 Total	\$430, 833.46元		

_			
_	操我們所知		- N 2 (N
	MARKALI INTO AU	· Part I	1111177

- (甲) 我们及我们的選舉院支代理人並無招致其他選舉閱支;以及
- (乙) 我們或我們的選舉代邓人並無接受其他捐贈,而任何其他人並無代表<mark>取爲我們接受其他捐贈,</mark> 所有已處置之捐贈亦已按申報書內中報的方式處置,
- 3. To the best of our knowledge and behef, no election expenses other than those set out in the return were incurred by us and our election expense agent(s); no donations other than those set out in the return were received by us, our election agent and by any other persons on our behalf or on our account; and all donations disposed of by us are as set out in the return.

我們謹根據《宣誓及聲明條例》東武提出出重聲明,並確何其爲真確無訛。

And we make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

(1)	簽署: Signature 姓名:	12 1/2 1/4		簽署: Signature 姓名:	\$ \$2/2 素 註 意名
(3)	安智: Signature 姓名: Name	张志.管		Name	
(5)	簽署: Signature 姓名: Name			簽署: Signature 姓名: Name	
•	簽署: Signature 姓名: Mame			簽署: Signature 姓名: Name	
上述	聲明是於		月		由上述聲明人在本人面前作出及簽署。
Sign	ed and declare				Vov 300 4 before me.
				Signa	. ()
		И	· 監督員/太平純 arne of *Commiss	ioner for Oat	hs/Justi Actions Hone Kone SAR

* 店刪除不過用者 Please delete whicher

Please delete whichever is inapplicable

REO/C/I(GC)/2004LC(SF)

1. (

- PP-